

**Dzongkha A: literature – Standard level – Paper 2**  
**Dzongkha A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 2**  
**Dzongkha A: literatura – Nivel medio – Prueba 2**

Thursday 5 May 2016 (afternoon)

Jeudi 5 mai 2016 (après-midi)

Jueves 5 de mayo de 2016 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

**Instructions to candidates**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Answer one essay question only. You must base your answer on at least two of the part 3 works you have studied and compare and contrast these works in response to the question. Answers which are not based on a discussion of at least two part 3 works will not score high marks.
- You are not permitted to bring copies of the works you have studied into the examination room.
- The maximum mark for this examination paper is **[25 marks]**.

**Instructions destinées aux candidats**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Traitez un seul sujet de composition. En basant votre réponse sur au moins deux des œuvres de la troisième partie que vous avez étudiées, vous devez comparer et opposer ces œuvres dans le cadre du sujet. Les réponses qui ne sont pas basées sur au moins deux des œuvres de la troisième partie n'obtiendront pas une note élevée.
- Vous n'êtes pas autorisé(e) à apporter des exemplaires des œuvres que vous avez étudiées dans la salle d'examen.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[25 points]**.

**Instrucciones para los alumnos**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Conteste una sola pregunta de redacción. Base su respuesta en al menos dos de las obras estudiadas de la parte 3, comparándolas y contrastándolas en relación con la pregunta. Las respuestas que no se basen en al menos dos obras de la parte 3 no recibirán una puntuación alta.
- No está permitido traer copias de las obras estudiadas a la sala de examen.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[25 puntos]**.

འོག་གི་འབྲི་ཚོམ་གྱི་རྩི་བ་གཅིག་གི་ལན་བྲིས། རྩོད་ཀྱི་ལན་འདི་ རྩི་བ་དང་འཁྲིལ་ཞིན་མ་ལས་ རྩོད་རའི་སློབ་སྦྱོང་གི་ལྷ་གི་ནང་  
གསེས་ཉ་པ་ལས་ ག་འབད་རུང་ གཉིས་ག་སྐར་རྒྱབ་ཞིན་མ་ལས་ རྩོད་པར་ཚུ་ཕྱེ་སྟེ་ འབྲི་དགོ། རྩི་བའི་ལན་འདི་ སློབ་སྦྱོང་གི་  
ལྷ་གི་ནང་གསེས་ཉ་པ་ལས་ ཉུང་ཤོས་ར་གཉིས་དེ་ཅིག་ལུ་གཞི་མ་བཞག་པ་ཅིན་ དེ་གིས་སྐྱུགས་མང་སུ་ཐོབ་མི་ཚུ་གས།

**འཕྲབ་སྟོན།**

1. རྩོད་ཀྱིས་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་མཐའ་ དཔེ་དེབ་གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ འཕྲབ་སྐྱུང་འབྲི་མི་གིས་ བརྗོད་དོན་གཙོ་བོ་སྟོན་ནི་  
གི་དོན་ལུ་ འཕྲབ་སྟོན་གྱི་ཆ་ཤས་གཙོ་བོ་ ག་དེ་སྟེ་ལག་ལེན་འཐབ་ཅུག་ག་ དེ་ཕྱེ་ཞིབ་འབད།
2. “འཕྲབ་ཚེད་ཀྱི་མཛུག་འདི་ཡང་གལ་ཆེ་ཉིང་འཕྲབ་ཚེད་ཀྱི་འགོ་བཙུགས་ཐངས་དང་ཅོག་རང་ཐད།” ཟེར་མི་འདི་ རྩོད་ཀྱིས་  
ལྷ་བ་ཡོད་པའི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་མཐའ་ དཔེ་ཆ་གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ནང་ལུ་ བདེན་ཉིང་ག་དེ་སྟེ་འདུག་གོ་?
3. རྩོད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་མཐའ་ དཔེ་དེབ་གཉིས་དེ་ཅིག་ ག་བསྐྱར་རྒྱབ་སྟེ་ འཕྲབ་སྐྱུང་འབྲི་མི་གིས་ འཕྲབ་ཚེད་པ་ཚུ་  
གི་ རེ་འདུན་ཕྱི་ཁར་སྟོན་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྩོ་གི་ཚིག་ཚུ་ ག་དེ་སྟེ་ལག་ལེན་འཐབ་ཅུག་ག་བཟླ།

**སྟོན་ཚོམ།**

4. རྩོད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་སྟོན་ཚོམ་གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ཚོམ་འབྲི་པ་ཚུ་གིས་ ལྷག་མི་ཚུ་འཁྲུལ་སྐྱང་ལང་བཅུག་  
ནིའི་དོན་ལུ་ པར་ ཡང་ན་ དཔེ་རྒྱན་ག་ཅི་བཟུམ་རང་ ལག་ལེན་འཐབ་ཅུག་ག་ བཤད་པ་རྒྱབས།
5. རྩོད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་གི་ཚོམ་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་སྟོན་ཚོམ་གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ཚོམ་འབྲི་པ་ཚུ་གིས་ ལྷག་མི་ཚུ་སློབ་འཕེལ་བཅུག་  
ནིའི་དོན་ལུ་ ཚིག་གི་སྦྱོར་བ་དང་ སྟོན་ཚིག་ཚུ་ག་དེ་འབད་རང་ ལག་ལེན་འཐབ་ཅུག་གོ་?
6. ལྷག་མི་ཚུ་ལུ་ ཡ་རབས་བཟང་པོའི་དཔེ་སྟོན་ནི་གི་དོན་ལུ་ རྩོད་ཀྱིས་སློབ་སྦྱོང་འབད་མི་ཚོམ་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་སྟོན་ཚོམ་  
གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ཚོམ་འབྲི་པ་ཚུ་གིས་ ཐབས་ལམ་ག་ཅི་བཟུམ་རང་ ལག་ལེན་འཐབ་ཅུག་ག་ ག་བསྐྱར་རྒྱབ་སྟེ་བཟླ།

**འབྲི་ཚུམ་ -འཆར་ཚུམ།**

- 7. བྱོད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་འཆར་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་དང་འབྲིལ་བ་ཅིན་ ཚུམ་འབྲིལ་ཚུ་གིས་ ཀི་དེབ་འདི་ངེས་བདེན་དང་ སེམས་ཁར་ཚུད་ཏོག་ཏོ་བཟོ་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཐབས་ལམ་ག་ཅི་བརྩམ་རང་ལག་ལེན་འཐབ་ཅུག་ག་ བཤད་པ་ རྒྱབས།
- 8. བྱོད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་འཆར་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ ཚུམ་འབྲིལ་ཚུ་གིས་ མི་སྡེའི་གནས་སྤངས་སྟོན་ནིའི་དོན་ལུ་ སྤྱད་ག་ཅི་བརྩམ་ཅིག་ བཀོད་ཅུག་ག་ འཚོལ་ཞིབ་འབད།
- 9. བྱོད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་འཆར་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ ཚུམ་འབྲིལ་ཚུ་གིས་ ཡིག་རྒྱུགས་འགོ་བཙུགས་ཐངས་དང་ དེ་གིས་ཕན་ཅུག་ག་ཅི་བརྩམ་ཅིག་འབྲུང་ཚུགས་ནིའི་དོན་ལུ་ ག་དེ་སླེ་ལག་ལེན་འཐབ་ཅུག་ག་ ག་བསྐྱར་རྒྱབས།

**འབྲི་ཚུམ་ -དངོས་ཚུམ།**

- 10. བྱོད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་དངོས་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་གི་ ཚུམ་འབྲིལ་ཚུ་གིས་ མི་སྡེའི་རང་བཞིན་དང་ཉམས་འགོས་ཚུ་ སྟོན་ནི་གི་དོན་ལུ་ ཚུམ་རིག་གི་ ཐབས་ལམ་དང་རིག་པ་ ག་ཅི་བརྩམ་རང་གཞོན་ག་ལོལ་ཅུག་ག་ བཤད་པ་ རྒྱབས།
- 11. དངོས་ཚུམ་གྱི་ ཚུམ་འབྲིལ་ཚུ་གིས་ དམིགས་བསལ་གྱི་མཐོ་དོན་བསྐྱབ་ནི་གི་དོན་ལུ་ སལ་ཚིག་དང་ ཞེ་སའི་ཚིག་འདྲ་མིན་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་ཨིན། བྱོད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་དངོས་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་ག་བསྐྱར་རྒྱབ་ཞིན་མ་ལས་ ཚུམ་འབྲིལ་ཚུ་གིས་ ཚིག་འདྲ་མིན་ཚུ་ ག་དེ་སླེ་རང་ ལག་ལེན་འཐབ་ཅུག་ག་ བསྐྱར།
- 12. “དངོས་ཚུམ་གྱི་ཀི་དེབ་ཚུ་ བྱུང་རིམ་དང་འབྲིལ་ཏེ་འབྲི་བ་ཅིན་ ལྷག་པར་དུ་ཕན་ཅུག་ཆེ་ཏོག་ཏོ་འོང་མ་ཨིན།” བྱོད་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་ཚུ་ལས་ ཉུང་ཤོས་དངོས་ཚུམ་ གཉིས་དེ་ཅིག་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ བརྗོད་བྱེད་ཀྱི་ཚིག་འདི་ བདེན་ཉིང་ག་དེ་སྟེ་ ཨིན་ན་ བསྐྱར།